

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance de Vernon Lee \(Violet Paget, 1856-1935\)](#)[Collection](#)[Lettres reçues par Vernon Lee \(Violet Paget, 1856-1935\)](#)[Item](#)[Lettre de Berthe Noufflard à Vernon Lee - 7 Juillet 1925](#)

## Lettre de Berthe Noufflard à Vernon Lee - 7 Juillet 1925

**Auteurs : Noufflard, Berthe**

### Information générales

LangueFrançais

CoteFonds de dotation André et Berthe Noufflard

Nature du documentLettre manuscrite

Collationfeuille double écrite sur les 4 faces

SupportDouble feuille blanche à en-tête, pliée en 2

Etat général du documentBon

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

### Dossier génétique

**Collection \*\* Hors collections \*\***

*Ce document est une réponse à :*

[Lettre de Vernon Lee à Berthe Noufflard - 4 juillet 1925](#)

---

**Collection \*\* Hors collections \*\***

[Lettre de Berthe Noufflard à Vernon Lee - 23 Juillet 1925](#) est écrit après ce document

---

### Citer cette page

Noufflard, Berthe, Lettre de Berthe Noufflard à Vernon Lee - 7 Juillet 1925, 1925-07-07. Holographical-Lee, Sophie Geoffroy, Université de La Réunion ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle). Consulté le 05/11/2025 sur la plate-forme EMAN : <https://eman-archives.org/HoL/items/show/1665>

## Texte & Analyse

Analyse Déclarations d'amitié, évocation du séjour de Vernon Lee chez les Noufflard à Fresnay-le-Long, remerciements pour les livres que leur enverra VL, nouvelles de la vie politique, de la presse anglaise et française.

Transcription 7 juillet 1925

Chère Miss Paget, □

Votre bonne lettre nous fait un bien grand plaisir. Merci de toutes les bonnes choses que vous nous dites - nous les sentons si vraies, chère Miss Paget - et nous nous sentons bien *vos amis* - merci de nous le permettre. Je pensais bien que ce serait très gentil de vous avoir ici et j'espérais que le vieux Fresnay vous plairait - mais je n'avais pas pensé - (il y a si peu de temps que nous ne nous connaissons pas du tout...) je n'avais pas pensé que nous allions nous sentir si en confiance, près de vous, chère Miss Paget - si heureux de vous avoir là... Vous êtes trop bonne de nous envoyer tous ces livres. Nous les attendons avec impatience et nous sommes bien contents que vous en ayez mis un de vous.

Nous sommes un peu penauds d'apprendre que vous êtes remontée à la surface du bateau l'autre jour. Nous avons cru que vous aviez trouvé une place sur le pont du dessous - où nous ne pouvions vous voir.

Je pense que vous êtes consolée de l'accueil que vous ont fait les douaniers anglais et que vous voyez tout de même beaucoup de différence entre ce régime-là et celui de Mussolini... Oui, nous avons vu les nouvelles dont vous parlez - nous vous avons même envoyé le *Corriere* où nous les avons lues. On se demande jusqu'où cela ira... Nous sommes très intéressés par ce que disent les journaux anglais pour Salvemini

Il semblerait que Mussolini dût être tout de même ennuyé par scette mauvaise réputation qu'il a à l'étranger. Les journaux français ne parlent de rien. Je ne sais pourquoi. Nous ferons lire "Non Mollare" - et l'extraordinaire procès de Bono qui

Notes

- lettre incomplète (la fin manque)
- Papier à en-tête timbre à sec :  
Fresnay-le-Long,  
Par St Victor l'Abbaye,  
Seine Infre

Contributeur(s)

- Geoffroy, Sophie (édition scientifique)
- Scot, Marie (inventaire)
- Scotto d'Ardino, Camille (transcription et indexation)
- Walter, Richard (édition numérique)

## Présentation

Date 1925-07-07

Genre Correspondance

Mentions légales

- Document : Fonds de dotation André et Berthe Noufflard.

- Fiche : Holographical-Lee, Sophie Geoffroy, Université de La Réunion ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Editeur de la fiche Holographical-Lee, Sophie Geoffroy, Université de La Réunion ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

## Informations éditoriales

Destinataire Lee, Vernon

Persons cited

- Bono
- Mussolini
- Salvemini

Contexte géographique Fresnay-le-Long

Couverture Fresnay-le-Long, France

Notice créée par [Sophie Geoffroy](#) Notice créée le 19/11/2018 Dernière modification le 26/09/2023

---

FRESNAY-LE-LONG -  
PARIS VICTOR L'ABBÉ  
SEINE INFRA

7 juillet 1925

Chère Miss Paget,

Votre bonne lettre nous fait  
un bien grand plaisir - merci  
de toutes les bonnes choses  
que vous nous dites - nous  
les sentons si vraies,  
Chère Miss Paget - et nous  
nous sentons bien vos  
amis - merci de nous  
le permettre - je pensais

bien que  
ce serait très  
gentil de vous avoir ici  
et j'espérais que la vieille  
Frenonny vous plairait - mais  
je n'ai pas peur - il y a  
si peu de temps que nous ne  
nous connaissons pas du  
tout - - Je n'ai pas peur  
ce que nous allions nous  
sentir si en confiance, près  
de vous, chère Miss Paget -  
Je prendrais de vous avoir  
là - - Vous êtes trop bonne  
de nous envoyer tous ces

livres - nous les attendons avec  
impatience et nous sommes  
bien contents que vous les  
ayez mis en de vous -

Nous sommes un peu penchés  
d'apprendre que vous êtes re-  
montée à la surface du bateau  
l'autre jour. Nous serions  
cru que vous aviez trouvé  
une place sur le pont où  
dormir - si nous ne pou-  
vions vous voir -

Je pense que vous êtes con-  
tente de l'accueil que vous  
ont fait les nouveaux an-  
glais et que vous voyez tout  
de même beaucoup de  
différence entre le régime -

là et celui de Mussolini ....

Oui, nous avions vu les nouvelles  
dant vous parlez - Nous nous  
avons même envoyé le Corriere  
où nous les avions lues. On se  
demande pourquoi on cela ira...

Nous sommes très intéressés  
par ce que disent les jour-  
naux anglais pour l'avenir.

Il semblerait que Mussolini  
ait été tant de même en-  
nuagé par cette mauvaise  
réputation qu'il a à l'étran-  
ger - Les journaux français  
ne parlent de rien... Je ne  
sais pourquoi. Nous ferons  
lire « Non Mollare » - et l'extra-  
ordinaire procès de Bonò qui